

printable reading with glossary

NOVICE HIGH WITH SUPPORT,
INTERMEDIATE LOW INDEPENDENT
LEARNERS

L'hirondelle noire de la mort

En octobre 1895, un jeune homme qui s'appelle Eugene James Bullard est né en Géorgie. Sa mère était de la tribu des Creeks, son père était originaire de la Martinique. Il descendait des **esclaves** haïtiens qui avaient l'école que j'fant, il a vu colère **tenter** cela, son père comportent façon dont i les **entourai** jeune Eugène Noirs étaient



2

travailleur **acharné** et la famille qui l'a employé l'a choisi pour les représenter en tant que jockey dans les courses de la **foire du comté**. Il s'est rendu en Virginie en 1912 et a trouvé un bateau qui partait pour l'Europe. Il est parti en clandestinité et est arrivé en Écosse. Il est finalement arrivé à Londres, où il a gagné de l'argent en pratiquant la boxe et le vaudeville. Son entraîneur de boxe lui a organisé un combat à Paris et il s'est finalement retrouvé en France !

Lorsque la Première Guerre mondiale éclatée en 1914, Eugène a voulu au nom de la France. Comme i citoyen français, il s'est engagé gion étrangère française. Il s'e: les Allemands sur le front de la été blessé le 5 mars 1916 à Ver son unité de la légion avait **sut pertes**, elle a été **dissoute** et l'été autorisés à rejoindre les ur de l'armée française. Il a rejoint d'infanterie français, co nom d'**Hirondelles** de la mort. récompenses pour son courage la Croix de guerre.

À cette époque, l'aviation com juste à faire partie de la guerre Une fois qu'il s'est suffisamment reprendre le service, Eugène s'volontaire pour le service aérié a reçu une formation d'**artiller** et est devenu pilote en 1917. Il missions de reconnaissance et dement pour le corps d'aviatio Après l'entrée en guerre des É

vocabulaire: **tenter** to attempt en écurie stable **acharné** relentless f hironde swallow (bird) **guérir** to

et où l'esclavage était interdit : la France. Eugène a grandi en entendant parler de la France et lorsqu'il n'avait que 11 ans, il a quitté sa maison dans l'espoir de rejoindre la France.



dont Joséphine Baker et Louis Armstrong. Il a épousé une riche Française et a eu deux filles. Le mariage a pris fin en 1935, Bullard ayant la **garde** de leurs enfants.

Lorsque la Deuxième Guerre mondiale a éclaté, Bullard a été à nouveau utile. Il parlait allemand et a accepté d'**espionner** les clients allemands qui fréquentaient sa boîte de nuit. Il s'est porté volontaire pour l'armée et a été **affecté** au 51^e régiment d'infanterie. Il a été blessé à la ville d'Orléans en 1940, mais s'est échappé en Espagne et a ensuite trouvé un moyen de rentrer aux États-Unis. Alors qu'il était devenu célèbre en France, il était inconnu en Amérique. Il a trouvé plusieurs emplois, mais n'a pu travailler beaucoup à cause de ses blessures. Lorsqu'il est rentré à Paris en 1945, il a découvert que sa boîte de nuit avait été détruite. Il a reçu une compensation du gouvernement français, qu'il a utilisée pour retourner aux États-Unis et acheter un appartement à New York.

Alors qu'il assistait à un concert en 1949, Bullard a été attaqué par une foule en colère qui pensait que le musicien principal était un sympathisant communiste. Il a été battu par les forces de l'ordre et les autres spectateurs du concert. Les personnes qui l'ont attaqué n'ont pas été **poursuivies**, bien que l'attaque ait été filmée. Bullard est retourné chez lui à New York et a travaillé comme opérateur d'**ascenseur**. Personne à New York ne s'est rendu compte qu'il était connu en France sous le nom de "hirondelle noire de la mort", ni que son appartement contenait 14

vocabulaire: **éclater** to explode **espionner** to spy **affecter** to assign **poursuivre** to pursue **ascenseur** elevator **raviver** to revive, relight **chevalier** knight **brève** brief **carré** square

médailles de guerre françaises. En 1954, on lui a demandé de retourner en France où on lui a fait l'honneur de **raviver** la flamme sur la tombe du Soldat inconnu. Il a été nommé **chevalier** de la Légion d'honneur et a reçu la Médaille militaire.

Aux États-Unis, il était encore inconnu. Il a fait un entretien pour l'émission Today Show en 1959, ce qui lui a donné une **brève** notoriété. En 1961, il est mort d'un cancer de l'estomac. Il a été enterré dans le **carré** des anciens combattants français dans un cimetière de New York. En 1989 il a été admis au Georgia Aviation Hall of Fame et il a été nommé officier de l'USAF en 1994.



comprehension questions

IN ENGLISH AND FRENCH

Nom: _____ Classe: _____

1. D'où venaient les parents de Bullard ?
2. Pourquoi Bullard voulait se rendre en France ?

3. Qu'est-ce que Bull

4. Comment est-ce c

5. Qu'est-ce qu'il a fa

6. Comment a-t-il fir

7. Qu'est-ce qu'il a fa

Nom: _____ Classe: _____

1. Where did Bullard's parents come from?
2. Why did Bullard want to go to France?
3. What did Bullard learn to do in Atlanta?
4. How did Bullard eventually reach Europe?
5. What did Bullard do during World War 1?
6. How did he end up joining the regular French army?
7. Why was he not accepted into the US Air Force?



answer key

IN ENGLISH AND FRENCH

answers

1. Where did Bullard's parents come from? His father was from Martinique, descended from freed Haitian slaves. His mother was native American, from the Creek tribe.
2. Why did Bullard want to go to France? His father had told him that France was a magical place that treated Blacks as equals and slavery was illegal.
3. What did Bullard learn to do in Atlanta? He learned how to take care of horses and how to ride.
4. How did Bullard eventually reach Europe? He hid on a boat that was going to Scotland.
5. What did Bullard do during World War 1? He joined the French Foreign Legion and fought in the battle of the Somme. He was injured, but recovered.
6. How did he end up joining the regular French army? Most of his unit had been lost, so the remaining soldiers were allowed to join the regular French army.
7. Why was he not accepted into the US Air Force? He wasn't white.
8. What did he do between the wars? He opened a gym and trained boxers, he opened a night club, and he got married to a rich French woman and had two children.
9. What was Bullard's role in World War 2? He worked as a spy, listening to German soldiers who visited his nightclub. He also joined the infantry and was injured in Orleans.
10. How was he treated after returning to the US? Nobody realized that he was a hero and he ended up working as an elevator operator.
11. What honors did he receive after his death? He was named officer in the US Air Force and was added to the Georgia aviation hall of fame.



resource links

WEBSITES AND VIDEOS

resources

Videos:

Eugene Bullard, The Black Swallow of Death - The History Guy <https://youtu.be/84yGPsehrkc>

All Blood Runs Red - <https://youtu.be/qxyW75Jkl-g>

Eugene Bullard: Hero of Two World Wars - <https://youtu.be/llKDvou2fqo>

Websites:

Smithsonian museum - <https://airandspace.si.edu/stories/editorial/eugene-j-bullard>

The Two Lives of Eugene Bullard - <https://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/great-war-two-lives-eugene-bullard/>

The vanishing stories of the Bullard Brothers - <https://bittersoutherner.com/the-vanishing-stories-of-the-bullard-brothers>

Note that these sources are in English. Sadly, there is not much available in French.

